

[*Tamizdat Project*](http://tamizdatproject.org/en), devoted to the study of circulation, first publications and reception of “contraband” Russian literature across Soviet state borders, seeks volunteers to work with archives and library holdings, transcribe relevant sources in manuscript or print form, translate, annotate and upload them to the website, depending on one’s academic and personal interests. Knowledge of Russian is welcomed but not required, and we are also looking for those with a reading knowledge of Polish, German, French, Italian and other languages. Participating in Tamizdat Project may count as an Internship or an Independent Study course at Hunter College, CUNY. All volunteers are credited as contributors to the project and invited to participate in *Tamizdat Project* workshops and seminars. To meet our team of current volunteers, lick [here](http://tamizdatproject.org/en/volunteer)! To join the project, please fill out the questionnaire and send it to [tamizdatproject@gmail.com](mailto:tamizdatproject@gmail.com). Thank you for your contributions!

*Tamizdat Project Team*

Yasha Klots

Assistant Professor

Hunter College, City University of New York

Russian and Slavic Studies Program

695 Park Avenue, Suite 1302 HW

New York, NY 10065  
Email: [yakov.klots@hunter.cuny.edu](mailto:yakov.klots@hunter.cuny.edu)

<https://www.reechunter.com/> (Series Curator)

<http://tamizdatproject.org/en> (Project Director)

**QUESTIONNAIRE**

[*Tamizdat Project*](http://tamizdatproject.org/en) is a public initiative devoted to the history of first publications and reception of “contraband” Russian literature across Soviet state borders. The project rests largely on the generous contributions from volunteers. If it is something that matches your personal or professional interests, and you have time to devote to it, please join our team! To become a volunteer, fill out this questionnaire and send it to [tamizdatproject@gmail.com](mailto:tamizdatproject@gmail.com). Thank you – we are looking forwarding to hearing from you!

|  |  |
| --- | --- |
| Your name? |  |
| Your email? |  |
| Where do you live? |  |
| What do you do (your field)? |  |
| What is your native language? |  |
| What other languages do you know, and on what level? |  |
| What authors, works and topics of twentieth-century Russian literature are you interested in? |  |
| How can Tamizdat Project contribute to your career and professional growth? |  |
| What type of work would you like to contribute to Tamizdat Project as a volunteer? | * Typing text * Transcribing audio recordings * Translating into Russian from English, Polish, French, German and other languages * Translating from Russian into foreign languages * Compiling bibliographies * Processing digital images * Design and web development (with prior experience) * Curating the project on social media * Oral history (polls and interviews) * Working with archives and library collections * Proofreading and copyediting (with prior experience) * Uploading materials to the website * Tagging texts on the website * Annotating texts on the website (with prior experience) * OTHER (please specify): |